

STN	Malé plavidlá Diaľkovo ovládané kormidlové zariadenia prívesného motora s výkonom od 15 kW do 40 kW (ISO 9775: 1990)	STN EN ISO 9775 32 0884
------------	---	---

Small craft - Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power (ISO 9775:1990)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/18

Obsahuje: EN ISO 9775:2017, ISO 9775:1990

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 29775 (32 0884) zo septembra 1998

126103

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2018
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 9775

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2017

ICS 47.080

Supersedes EN 29775:1993

English Version

Small craft - Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power (ISO 9775:1990)

Navires de plaisance - Appareils à gouverner commandés à distance pour moteurs hors-bord uniques de puissance comprise entre 15 kW et 40 kW (ISO 9775:1990)

Kleine Wasserfahrzeuge - Steueranlagen für Einzel-Außenbordmotoren mit einer Leistung von 15 kW bis 40 kW (ISO 9775:1990)

This European Standard was approved by CEN on 23 July 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2013/53/EU	4

European foreword

The text of ISO 9775:1990 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 “Small craft” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 9775:2017.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 29775:1993.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 9775:1990 has been approved by CEN as EN ISO 9775:2017 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2013/53/EU

This European standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2013/53/EU.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one member state, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2013/53/EU

Clauses/subclauses of this European Standard	Essential requirements (ERs) of EU Directive 2013/53/EU	Qualifying remarks/Notes
All clauses	1.A.5.4.1 – Steering, General	<p>This standard specifies relevant requirements in respect of remote push-pull cable steering systems and their major component items for small craft with a single outboard motor of 15kW to 40kW power.</p> <p>This Standard does not cover hydraulic steering systems, electrical/electronic control systems components and other forms of propulsion control system.</p> <p>Remote steering systems for mini jet boats weighing less than 1000 kg are specifically addressed by EN ISO 15652:2005.</p> <p>Remote push-pull cable steering systems for other push-pull cable installations are specifically addressed by EN 28848:1993/A1:2000.</p>
Clause 5.4	1.A.2.5 – Owner’s Manual	It is recommended that the maximum recommended steering wheel diameter and deepest dish for the remote steering system is included in the Owner’s Manual to ensure the owner does not exceed axial and tangential loads.

All Clauses	Annex II (3) - Components	In respect of push-pull cable steering systems and their major component items.
-------------	---------------------------	---

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
9775

First edition
1990-12-15

Small craft — Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power

*Navires de plaisance — Appareils à gouverner commandés à distance
pour moteurs hors-bord uniques de puissance comprise entre 15 kW et
40 kW*



Reference number
ISO 9775:1990(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 9775 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

NOTE 1 This International Standard specifies requirements and test methods for remote steering systems as cited in clause 1. They are thus more specialized requirements than those given in a parallel document, ISO 8848, *Small craft — Remote steering systems*.

© ISO 1990

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland

Small craft — Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power

1 Scope

This International Standard specifies requirements and test methods for remote push-pull cable steering systems and their major component items, used for small craft with a single outboard motor of 15 kW to 40 kW power.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN